

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art

**Band:** 60 (1973)

**Heft:** 11: Schweizer Architektur im Ausland

**Artikel:** Paris : Porte de la Suisse = L'office national suisse du tourisme à Paris  
= The Swiss national tourist office in Paris : Innenarchitekt Fritz Keller  
und Urs Bachmann

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-87660>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

1 Schweizerische Verkehrszen-  
trale an der Avenue de l'Opéra,  
Paris.

2 Über dem Eingangstor zeigt  
eine schweizerische Turmuhr aus  
dem 16. Jahrhundert die Zeit an.

3 Zweigeschossige Eingangs-  
partie.

1 Office national suisse du tou-  
risme à l'Avenue de l'Opéra de  
Paris.

2 Sur la porte d'entrée, une horloge  
suisse du 16e siècle indique  
l'heure.

3 Hall d'entrée haut de deux étages.

1 Swiss National Tourist Office on  
the Avenue de l'Opéra, Paris.

2 Above the entrance gate appears  
a Swiss tower clock dating from  
the 16th century.

3 Two-storey entrance tract.

1

2

SUISSE SVIZZERA SCHWEIZ

VACANCES EN SUISSE

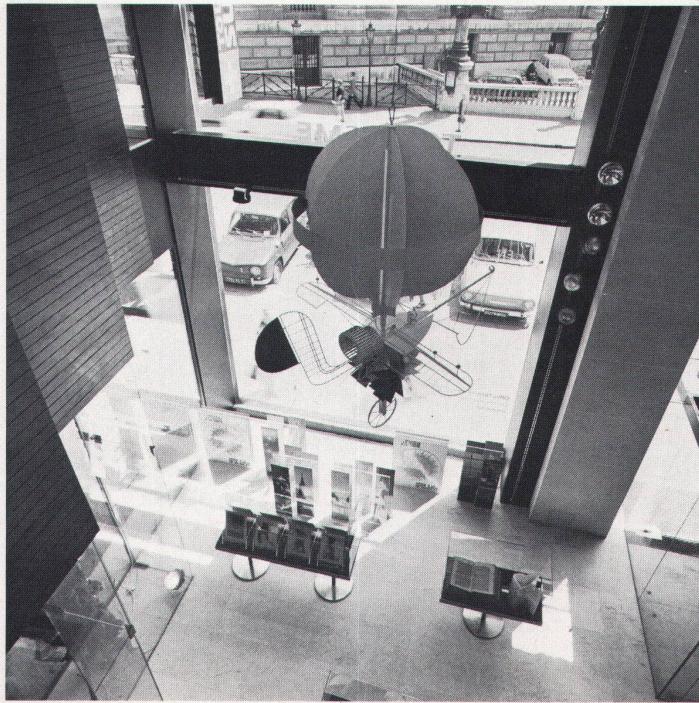
AMERICAN EXPRESS

TOUR DE SUISSE  
PORTE DE LA SUISSE

TOURISME  
SUISSE



3



## Paris Porte de la Suisse

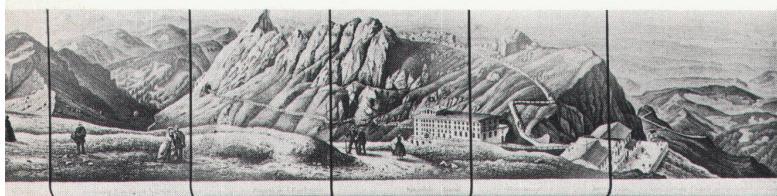
Innenarchitekten: Fritz Keller und Urs Bachmann

Mitarbeiter: Norbert Zibulewsky, Kurt Dickerdorf

Fotos: Georg Stärk; Schweizerische Verkehrscentrale

Die Schweizerische Verkehrscentrale, eine Institution, an der der Staat und private Organisationen beteiligt sind, ist mit der weltweiten Touristenwerbung beauftragt und unterhält in 17 Städten eigene Agenturen. Sie berät Interessenten bei der Ausarbeitung von Reiseprogrammen und verkauft Fahrkarten für die öffentlichen Verkehrsmittel. Die Organisation ist sich bewusst, dass neben der Dienstleistung auch die Gestaltung der Räume als Visitenkarte des Auftraglandes eine wesentliche Rolle spielt.

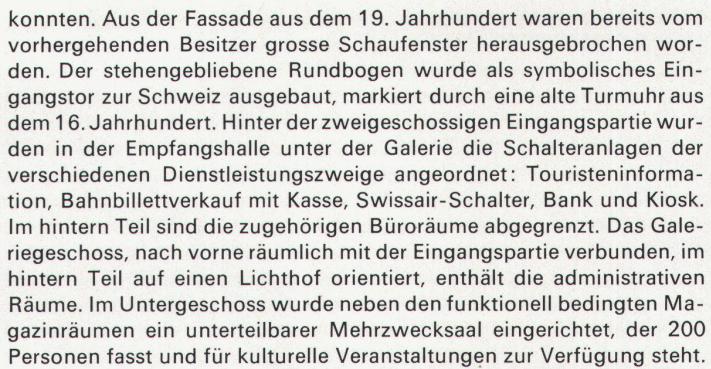
In Paris konnte sie ein Haus gegenüber dem Seitentrakt der Opéra erwerben, so dass die Räume ganz dem Zweck entsprechend und mit einem der Präsenz in Paris angemessenen Aufwand ausgebaut werden



4



5

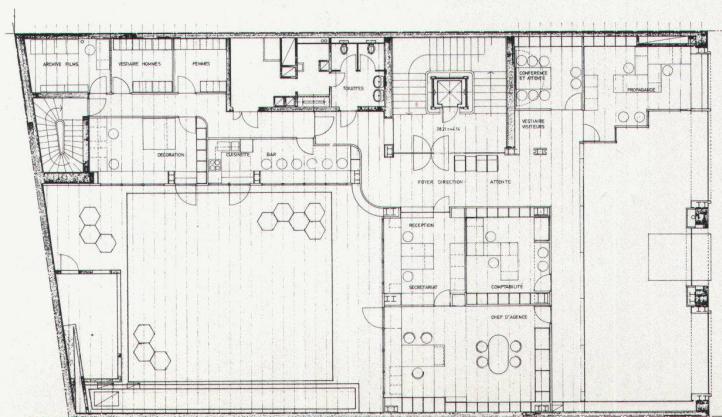
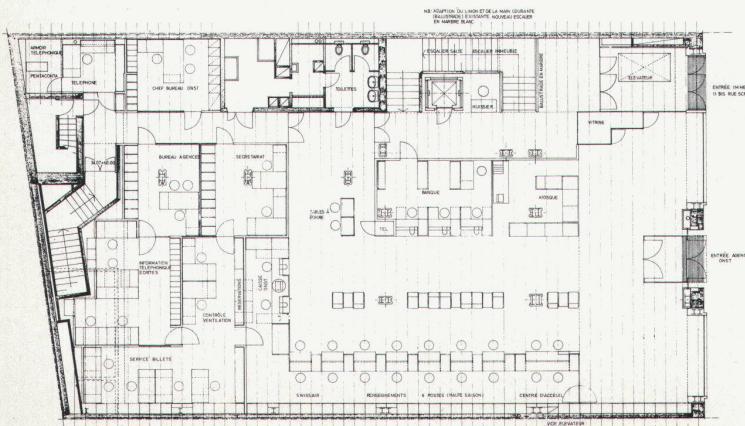


Mit der Raumgestaltung strebte man einen sachlichen Rahmen für objektive Information an. Entsprechend wurden die Materialien gewählt: Marmorplatten, Schalter und Wandpartien in dunkel gebeiztem Eschentäfer und Säulenverkleidungen in Chromstahl. Die speziell entwickelten blauen Deckenplatten mit diagonal laufenden Blendschutzlamellen sind beliebig versetzbare und lassen Platz für breite Leuchtbänder, in die wie auch über den Schalteranlagen Farbfilmvergrößerungen als Bildschmuck eingelegt werden können. Durch die verglaste Fassade tritt der gesamte Raum als Schaufenster in Erscheinung und ist in einer Atmosphäre sachlicher Eleganz zugleich Informations- und Werbeträger und kommt damit ganz besonders den kulturellen Anliegen des Werbelandes entgegen.

vh ■



6



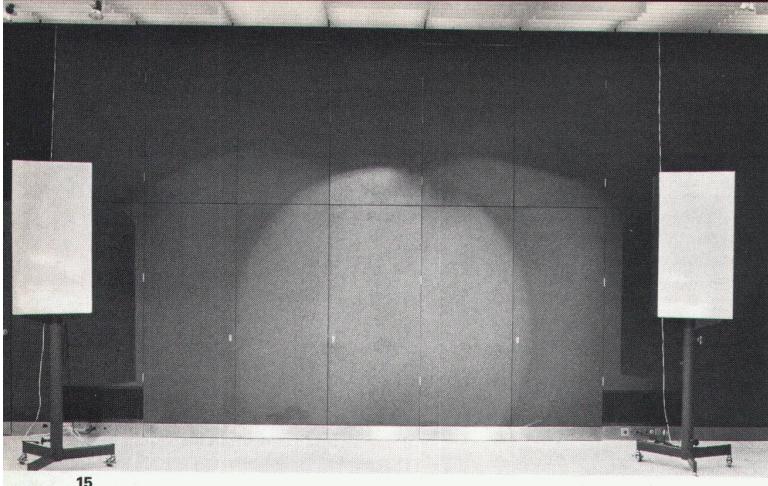


**4 Schalterhalle.** An der Brüstung des Galeriegeschosses Vergrößerung eines kolorierten Stiches mit einem Panorama der Schweizer Alpen aus dem 19. Jahrhundert.  
**5 Schalterpartie mit Wartestühlen.** Die Wartesitze sind Prototypen eines neuen Sessels aus Aluminiumgussteilen. Entwurf: Werner Schmid.

**6 Halle des guichets** von der Bank aus.  
**7 Detail der Schalterpartie.** In der Zwischensaison werden auf einzelne Bedienungstische Ausstellvitrinen montiert.  
**8 Schreibplatz mit Telefonkabine.**  
**9 Detail Schreibtisch.**  
**10 Detail Fahrkartenausgabe.** in der Schalterhalle.  
**11 Prospektlager hinter der Schalterfront.**  
**12 Ausblick vom Propagandabüro auf die Opéra.**  
**13 Korridor im Galeriegeschoss.**  
**14 Lifteinbau und Réception im Treppenhaus.**



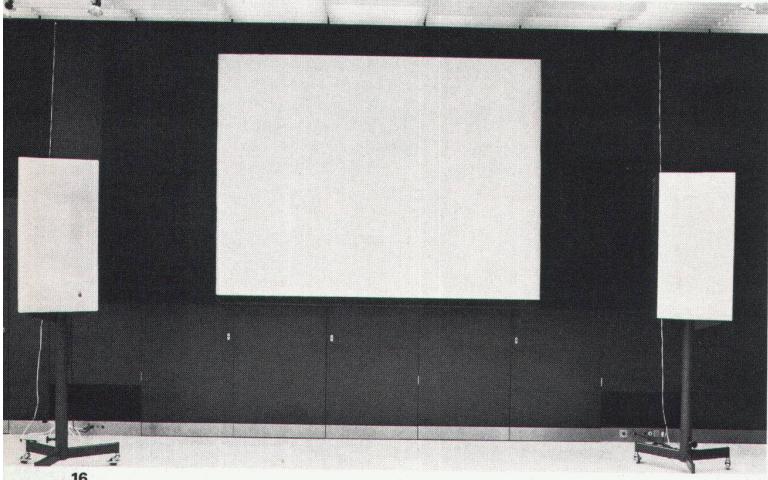
**7**  
**8**  
**9**  
**10**  
**11**  
**12**  
**13**  
**14**



sements de films en couleur comme ornementation publicitaire. Des panneaux semblables sont disposés au-dessus des guichets. Avec sa façade vitrée, tout le local apparaît comme une vitrine. Son atmosphère de simple élégance agit comme agent d'information et de publicité correspondant tout particulièrement à l'esprit du pays recherchant la faveur des touristes.

service facilities have been accommodated: tourist information, rail ticket window with cashier, Swissair window, bank and newsstand. In the rear part there are located the corresponding offices. The gallery level, connected in front with the entrance tract, in the rear facing a courtyard, contains the administration offices. At basement level, in addition to the storerooms, there is installed a subdivisible polyvalent room, accommodating 200 persons and available for various kinds of cultural events.

The idea behind the design was to create a simple framework for the main function, the conveying of factual information. The building materials were selected with this aim in mind: marble slabs, ticket windows and walls of dark-stained ash panelling and pillar facing of chrome-steel. The specially developed ceiling plates with diagonal anti-glare slats are freely adjustable and leave room for wide luminous strips, where, as above the ticket windows, pictorial decorations can be installed. The glazed front turns the whole interior into a display window, and in an atmosphere of plain elegance it functions as both information and publicity medium.



#### **The Swiss National Tourist Office in Paris**

The Swiss National Tourist Office, an institution in which the State and private organizations participate, handles tourist publicity throughout the world, and maintains agencies in 17 cities. It advises interested persons in the elaboration of travel programs and sells tickets for the public transportation companies. The organization is fully aware that in addition to its services the design of its premises also functions as a kind of visiting-card for the country.

The organization has been able to acquire a building in Paris, next to the Opera, so that the offices could be designed in keeping with the standards required of such an institution in Paris. The previous owner had already installed large display windows in the façade dating from the 19th century. The preserved round arches were developed as a symbolic gateway to Switzerland, accented by an old tower clock from the 16th century. Behind the two-storey entrance tract, in the reception hall beneath the gallery, the various

**15-20 Mehrzwecksaal im Untergeschoss. Projektionswand mit ausklappbarer Bühne.**

**15-20 Salle à utilisations multiples au sous-sol. Paroi avec écran de projection et scène rabattable.**

**15-20 Polyvalent room at basement level. Projection wall with folding stage.**

